

# **ДОГОВОР ОБ УСТАНОВЛЕНИИ ПОБРАТИМСКИХ ОТНОШЕНИЙ И УКРЕПЛЕНИИ ДРУЖБЫ И СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ГОРОДОМ ВЛАДИВОСТОК, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, И ГОРОДОМ ВОНСАН, КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО- ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

---

Город Владивосток, РФ, и город Вонсан, КНДР, именуемые ниже "Сторонами", в соответствии с духом традиционной дружбы между Российской Федерацией и Корейской Народно-Демократической Республикой, с целью повышения благосостояния жителей двух городов, углубления взаимопонимания и укрепления чувства дружбы между ними, и с уверенностью в том, что внесут вклад в дальнейшее укрепление дружественных отношений между народами двух стран и развитие взаимовыгодного сотрудничества, согласились установить побратимские отношения между Сторонами и договорились о нижеследующем:

## **СТАТЬЯ 1**

С позиции взаимной выгоды Стороны проводят обмен и сотрудничество в области политики, экономики, культуры, морских перевозок, городского коммунального хозяйства, а также в других областях общественной жизни и для их реализации осуществляют обмен делегациями.

## **СТАТЬЯ 2**

Стороны на основе взаимного уважения национальных традиций и обычаев проводят поздравительную работу по случаю национальных праздников и основных юбилейных дат другой Стороны и организуют регулярную работу по ознакомлению с историей, культурой, традициями и обычаями другой Стороны с привлечением к участию в ней широких кругов городской общественности, населения, культурных, просветительских и иных учреждений и организаций. Стороны проводят мероприятие "День города-побратима", приурочивая к нему комплекс мероприятий по взаимному согласованию.

## **СТАТЬЯ 3**

Стороны осуществляют обмен необходимой информацией и опытом по проблемам, представляющим взаимный интерес, тем самым способствуют повышению благосостояния своих жителей.

## **СТАТЬЯ 4**

Стороны прилагают усилия для того, чтобы еще более расширять и развивать успехи, достигнутые в ходе обмена и сотрудничества.

## **СТАТЬЯ 5**

После подписания данного Договора Стороны для исполнения данного Договора обсуждают и согласуют ежегодный план обмена и сотрудничества.

Стороны определяют день подписания данного Договора "Днем города-побратима".

## **СТАТЬЯ 6**

Данный договор действителен в течение 5 лет с даты подписания обеими Сторонами.

Если ни одна из Сторон не денонсирует его письменным уведомлением другой Стороне за 6 месяцев до истечения соответствующего срока, оно автоматически продлевается на следующий пятилетний период.

По обоюдному согласию Сторон в данный Договор могут вноситься изменения и дополнения.

От г. Владивостока, РФ  
Мэр Владивостока  
И.С. Пушкарёв

От г. Вонсана, КНДР  
Председатель Вонсанского Городского  
Народного Комитета  
Ли Ил Соб

19 октября 2009 г.